Porównanie tłumaczeń II Kronik 23:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jedna trzecia (będzie) przy domu królewskim, a jedna trzecia przy Bramie Fundamentów,\* cały zaś lud\*\* – na dziedzińcach domu JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Brama Fundamentów, ׁשַעַר הַיְסֹוד : w 2Krl 1 1:6: brama Sur, ׁשַעַר סּור , być może to samo, co brama Szallechet, zob. <x>130 26:16</x>; być może Brama Końska, zob. w. 15 (סִים ־ ׁשַעַר־הַּסּו). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: wszyscy zbrojni, pod. w. 6. [↑](#footnote-ref-3)